BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003
Telephone: (703) 553-0370 | http://www.cttdva.org | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN - NĂM A

Ngày 18 tháng 10 năm 2026

Chương Trình Mục Vụ

✝ THÁNH LỄ
- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: http://cttdva.org

✝ CHẦU THÁNH THỂ
- Thứ Năm đầu tháng Sau thánh lễ 8g00 sáng
- Thứ Sáu hàng tuần Sau thánh lễ 7g00 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNTT)

✝ GIẢI TỘI
- 30 phút trước các thánh lễ chiều Thứ Bảy và Chúa Nhật
- Ngày trong tuần: Xin lấy hẹn hoặc trước giờ lễ.

✝ XỨC DẦU BỆNH NHÂN
- Nguy tử: Xin gọi Cha Hoàng Anh (832) 283-6258 hoặc Cha Phú (703) 220-2444
- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy hẹn.

✝ THỜI GIAN MỞ CỬA CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ
- Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu
- Từ 10g00 sáng đến 6g00 chiều
- Văn Phòng Giáo Xứ đóng cửa Thứ Bảy và Chúa Nhật.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha Xứ Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.	(832) 283-6258
Cha Phó Phêrô Trịnh Minh Phú, O.P.	(703) 220-2444
Cha Phó Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vượng, O.P., Quản Nhiệm	
Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia	(703) 894-7975

✝ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✝ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ
- Thứ Sáu 6g15 chiều

✝ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP
- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

✝ BÍ TÍCH RỬA TỘI TRẺ EM
- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✝ BÍ TÍCH HÔN PHỐI
- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ (832) 283-6258, ít nhất sáu (6) tháng trước.

✝ CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ
- Xin liên lạc với cha xứ (832) 283-6258.

✝ GIA NHẬP GIÁO XỨ
- Xin điền vào mẫu đơn rồi gởi về văn phòng giáo xứ.

✝ TÌM HIỂU ĐẠO CHÚA
- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Ngày 18 tháng 10 năm 2026

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ

Theo lẽ công bằng chúng ta phải trả cho tha nhân những gì thuộc về họ. Khi chúng ta nộp thuế cho chính phủ là chúng ta trả cho chính phủ những gì họ đã phục vụ chúng ta: trật tự công cộng, giao thông, y tế … Vấn đề xảy ra là khi con người lỗi đức công bằng: hưởng thụ mà không chịu đóng góp hay nhận của đóng góp mà không chịu phục vụ. Trong Tin Mừng hôm nay, các kinh sư toa rập với bè phái Hê-rô-đê để giăng bẫy Chúa bằng câu hỏi: "Có nên nộp thuế cho Xê-da?" Họ nghĩ Chúa sẽ không có đường thoát, nhưng câu trả lời của Chúa không những đã làm cho họ phải câm miệng, mà còn đòi họ phải tự vấn lương tâm để xem nếu từ bấy lâu nay họ đã lỗi đức công bình với cả Thiên Chúa và với tha nhân. Hai bài đọc 1 và 2 mời gọi chúng ta suy nghĩ để nhận ra những gì thuộc về Thiên Chúa.

Mọi quyền bính đến từ Thiên Chúa dù người cầm quyền có biết hay không. Ngài có thể xử dụng nhà cầm quyền như chiếc roi để đánh phạt dân và có thể bẻ gẫy cây roi khi đã dùng xong. Mọi thần quyền hay thế quyền đều bị điều khiển bởi Thiên Chúa.

Niềm tin của chúng ta có được cũng là do Thiên Chúa: Ngài đã chọn chúng ta trước, Ngài ban Thánh Thần giúp chúng ta hiểu biết Lời Chúa và tin vào Chúa Kitô, và Ngài gởi các sứ giả đến rao giảng Tin Mừng cho chúng ta.

Chúng ta là công dân của cả hai nước: Nước Trời và nước trần thế. Chúng ta phải suy xét cẩn thận để tìm ra câu trả lời cho câu hỏi: "Cái gì thuộc về Thiên Chúa?" Sau đó, phải mạnh dạn trả Thiên Chúa những gì thuộc về Thiên Chúa. Đồng thời, chúng ta cũng là công dân của quốc gia trần thế; chúng ta có bổn phận phải đóng góp để xây dựng quốc gia.

LM. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 19.10	Thánh Gio-an Bơ-rê-bớp, và thánh I-xa-ác Gio-gơ, linh mục và các bạn, tử đạo.
Thứ Ba, 20.10	Thánh Phao-lô thánh giá, linh mục.
Thứ Tư, 21.10	Trong Tuần XXIX Thường Niên.
Thứ Năm, 22.10	Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II.
Thứ Sáu, 23.10	Thánh Gio-an thành Ca-pit-tra-nô, linh mục.
Thứ Bảy, 24.10	Thánh An-tôn Ma-ri-a Cơ-la-ret, Giám mục.
Chúa Nhật, 25.10	**CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**

SỨ ĐIỆP VIDEO CỦA ĐỨC THÁNH CHA CHO NGÀY THẾ GIỚI TRUYỀN GIÁO NĂM 2026

Vatican News. Trong sứ điệp video nhân Ngày Thế Giới Truyền Giáo lần thứ 100, được cử hành vào Chúa Nhật, 18/10/2026, Đức Thánh Cha mời gọi mỗi người, theo ơn gọi và những ân ban đã lãnh nhận, hãy góp phần vào sứ mạng loan báo Tin Mừng, đặc biệt qua lời cầu nguyện và sự hỗ trợ cụ thể dành cho người nghèo và những người cần được giúp đỡ nhất.

Trong tâm tình cảm tạ Thiên Chúa vì những hoa trái mà sáng kiến do Đức Giáo Hoàng Piô XI thiết lập đã mang lại cho đời sống Giáo hội và cho chính ơn gọi của ngài, Đức Thánh Cha nhắc lại rằng cách đây một thế kỷ, Đức Piô XI muốn qua Ngày Thế Giới Truyền Giáo này giúp các giáo phận và giáo xứ ý thức sâu sắc hơn về sứ mạng truyền giáo, gia tăng cầu nguyện cho công cuộc loan báo Tin Mừng, khơi dậy ơn gọi truyền giáo và nâng đỡ các Hội Giáo Hoàng Truyền Giáo.

Ngài cho biết mục tiêu Đức Piô XI đề ra đã mang lại những hoa trái trong chính cuộc đời ngài. Những lời cầu nguyện dâng lên "Chủ mùa gặt" đã âm thầm chuẩn bị tâm hồn ngài để đáp lại lời mời gọi của Chúa Giêsu, bước theo Người trong ơn gọi truyền giáo Dòng Augustinô. Ngài cũng bày tỏ lòng biết ơn vì những lời cầu nguyện và sự hỗ trợ của các tín hữu đã nâng đỡ sứ vụ truyền giáo của ngài tại Peru, cũng như công việc của vô số nhà truyền giáo trên thế giới.

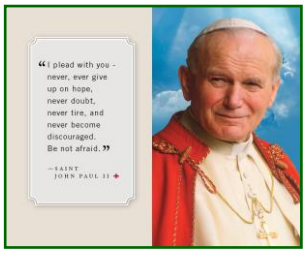
Chủ đề của Ngày Thế Giới Truyền Giáo năm nay là "Nên Một Trong Chúa Kitô, Hiệp Nhất Trong Sứ Mạng". Theo Đức Thánh Cha, chủ đề này mời gọi mọi người vun đắp sự hiệp nhất của Giáo hội trong việc bước theo Chúa Kitô và

cùng nhau mang Tin Mừng cứu độ đến với mọi người. Ngài nhấn mạnh rằng nhờ Bí Tích Rửa Tội, mỗi tín hữu trở thành chi thể của Thân Thể Chúa Kitô và có một vai trò riêng trong công trình cứu độ của Chúa Giêsu. Vì thế, mọi người được mời gọi cộng tác như một gia đình duy nhất, dưới tác động của Chúa Thánh Thần.

Đức Thánh Cha lặp lại lời kêu gọi trong Sứ Điệp Ngày Thế Giới Truyền Giáo lần thứ 100: Mỗi người, theo ơn gọi và những ân ban đã lãnh nhận, hãy góp phần vào sứ mạng loan báo Tin Mừng, đặc biệt qua lời cầu nguyện và sự hỗ trợ cụ thể dành cho người nghèo và những người cần được giúp đỡ nhất. Ngài kết thúc bằng lời cảm ơn tất cả những ai tiếp tục gìn giữ và phát huy di sản của Chúa Nhật Truyền Giáo Thế Giới.

https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2026-10/su-diep-video-dtc-leo-xiv-ngay-the-gioi-truyen-giao-thu-100-2026.html

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG



Thứ Năm, ngày 22 tháng 10: Lễ thánh Gioan Phaolô II, Giáo hoàng, bổn mạng Ca Đoàn Gioan Phaolô II, phụ trách hát lễ 8 giờ sáng Chúa Nhật.

Nguyện xin Chúa, qua lời bầu cử của Mẹ Maria và thánh Gioan Phaolô II luôn ban tràn đầy phúc lộc xuống trên quý ca viên và gia đình.

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 10, 2026

Cầu cho mục vụ trong lĩnh vực sức khỏe tâm thần. Chúng ta hãy cầu nguyện để việc chăm sóc mục vụ cho những người gặp vấn đề sức khỏe tâm thần được quan tâm và thực hiện rộng rãi trong toàn thể Hội Thánh, nhằm giúp xóa bỏ kỳ thị và phân biệt đối với họ.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 10, 2026

- **Chúa Nhật, ngày 18 tháng 10: CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** *Ngày Thế Giới Truyền Giáo.*
- **Thứ Hai, ngày 19 tháng 10:** Thánh Gio-an Bơ-rê-bớp, và thánh I-xa-ác Gio-gơ, linh mục và các bạn, tử đạo. Thánh Phao-lô thánh giá, linh mục.
- **Thứ Ba, ngày 20 tháng 10:** Thánh Phao-lô thánh giá, linh mục.
- **Thứ Năm, ngày 22 tháng 10:** Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II. *Bổn mạng ca đoàn Thánh Gio-an Phao-lô II*.
- **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 10:** Thánh Gio-an thành Ca-pit-tra-nô, linh mục.
- **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 10:** Thánh An-tôn Ma-ri-a Cơ-la-ret, Giám mục.
- **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 10: CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** Youth Rally tại Bishop O'Connell High School, từ 12 giờ trưa tới 8 giờ tối.
- **Thứ Tư, ngày 28 tháng 10:** THÁNH SI-MON VÀ THÁNH GIU-ĐA, TÔNG ĐỒ. LỄ KÍNH.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 11, 2026

- **Chúa Nhật, mồng 1 tháng 11: CÁC THÁNH NAM NỮ. LỄ TRỌNG. Đổi giờ vào lúc 2 giờ đêm (vặn lui 1 giờ).**

Thứ Hai, mồng 2 tháng 11: CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI.

Tại Giáo xứ: Các Thánh lễ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng và 7 giờ tối.

Thứ Hai, mồng 2 tháng 11: THÁNH LỄ CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI TẠI NGHĨA TRANG

- **Tại nghĩa trang National Memorial Park:** Thánh lễ được cử hành vào lúc 10 giờ sáng, do các cha trong giáo xứ chủ tế.
- **Tại nghĩa trang Fairfax Memorial Park:** Thánh lễ được cử hành vào lúc 11 giờ sáng, do Đức Cha Michael F. Burbidge chủ tế.
- Sau Thánh lễ, sẽ có đọc kinh cầu cho các linh hồn tại phần đất nghĩa trang của Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

- **Thứ Ba, mồng 3 tháng 11:** Thánh Mác-ti-nô Pô-rét, tu sĩ. Bổn mạng Hội Bảo Trợ Ơn Gọi Thánh Martinô - Chi Hội Giáo Xứ CTTĐVN – Arlington, Virginia.
- **Thứ Tư, mồng 4 tháng 11:** Thánh Ca-rô-lô Bô-rô-mê-ô, Giám mục. Lễ nhớ.
- **Thứ Sáu, mồng 6 tháng 11: Các Thánh Dòng Giảng Thuyết. Lễ kính.**
- **Thứ Bảy, mồng 7 tháng 11: Lễ giỗ Anh Chị Em Dòng Giảng Thuyết.**
- **Chúa Nhật, mồng 8 tháng 11: CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- **Thứ Hai, mồng 9 tháng 11: CUNG HIẾN THÁNH ĐƯỜNG LA-TÊ-RA-NÔ. LỄ KÍNH.**
- **Thứ Ba, ngày 10 tháng 11:** Thánh Lê-ô Cả, Giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- **Thứ Tư, ngày 11 tháng 11:** Thánh Mác-ti-nô thành Tua (Tours), Giám mục. Lễ nhớ.

- **Thứ Năm, ngày 12 tháng 11:** Thánh Giô-sa-phát, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- **Thứ Sáu, ngày 13 tháng 11:** Thánh Phan-xi-ca Xa-vi-ê Cabrini, trinh nữ. Lễ nhớ.
- **Chúa Nhật, ngày 15 tháng 11: CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A | THÁNH AN-RÊ DŨNG LẠC VÀ CÁC BẠN TỬ ĐẠO VIỆT NAM.**
- **Thứ Hai, ngày 16 tháng 11:** Thánh nữ Ma-ga-ri-ta Scốt-len. Thánh Ghê-tơ-rút, trinh nữ.
- **Thứ Ba, ngày 17 tháng 11:** Thánh nữ Ê-li-sa-bet nước Hung-ga-ri. Lễ nhớ.
- **Thứ Tư, ngày 18 tháng 11:** Cung hiến đền thờ Thánh Phê-rô và đền thờ Thánh Phao-lô ở Rôma. Thánh Rose Philippine Duchesne, trinh nữ.
- **Thứ Bảy, ngày 21 tháng 11:** Đức Trinh nữ Ma-ri-a dâng mình trong đền thờ. Lễ nhớ.
- **Chúa Nhật, ngày 22 tháng 11: CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM A | ĐỨC GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ.** *Bổn mạng Ca Đoàn Cecilia*
- **Thứ Hai, ngày 23 tháng 11:** Thánh Clê-men-tê I, Giáo hoàng, tử đạo. Thánh Cô-lum-ba-nô, Viện phụ. Chân Phước Miguel Augustinô Prô, linh mục, tử đạo.
- **Thứ Ba, ngày 24 tháng 11: THÁNH AN-RÊ DŨNG LẠC VÀ CÁC BẠN TỬ ĐẠO VIỆT NAM. LỄ TRỌNG.** *Bổn mạng Giáo xứ và Hiệp Sĩ Đoàn 9655*.
- **Thứ Tư, ngày 25 tháng 11:** Thánh Ca-ta-ri-na A-lê-xan-ri-a, trinh nữ, tử đạo.
- **Thứ Năm, ngày 26 tháng 11: LỄ TẠ ƠN (THANKSGIVING DAY).**
- **Chúa Nhật, ngày 29 tháng 11: CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG (Bắt đầu chu kỳ Phụng Vụ Năm B).**
- **Thứ Hai, ngày 25 tháng 11: THÁNH AN-RÊ TÔNG ĐỒ. LỄ KÍNH.**

When local daylight time is about to reach Sunday, November 1, 2026, 2:00 AM clocks are turned backward 1 hour to Sunday, November 1, 2026, 1:00 AM local standard time instead.

Năm nay, đổi giờ vào lúc 2 giờ đêm Chúa Nhật, mồng 1 tháng 11, 2026.

Ví dụ: *Tối Thứ Bảy, ngày 31 tháng 10, trước khi đi ngủ, xin vặn lui lại một giờ. Nếu đi ngủ lúc 10 giờ tối, thì chỉnh đồng hồ ngược lại 9 giờ tối, để sáng Chúa Nhật dậy đi tham dự Thánh lễ đúng giờ.*

TÌM HIỂU ƠN GỌI DÒNG ĐA MINH

Phụ Tỉnh Đa Minh Việt Nam Hải Ngoại sẽ tổ chức tuần tìm hiểu ơn gọi cho các bạn trẻ, bắt đầu từ Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu; (December 29, 2026 to January 1, 2027), tại Tu Viện Thánh Phụ Đaminh: 12505 Ann Louise Rd, Houston, Texas 77086.

Nhà Dòng sẽ lo mọi chi phí ăn và ở cho các bạn trẻ nam khi tham dự những ngày tìm hiểu ơn gọi. Xin mời các bạn trẻ nam sắp xếp thời gian tham dự tuần tìm hiểu ơn gọi này.

Mọi chi tiết xin liên lạc với cha Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P. (832) 692-4761, hoặc cha Thomas Aquinas Nguyễn Hoàng Anh, O.P. (832) 283-6258.

THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn vào lúc **12 giờ Chúa Nhật, ngày 27 tháng 12 năm 2026** - Lễ Thánh Gia Thất.

Để cho Giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót ghi danh là ngày 25 tháng 10, 2026.**

BẢO VỆ SỰ SỐNG (LIFE IS VERY GOOD 2027)

Buổi Diễu Hành Bảo Vệ Sự Sống (March for Life) được tổ chức hàng năm nhằm bảo vệ các thai nhi. Trước Buổi Diễu Hành sẽ có một Buổi Cầu Nguyện và Thánh Lễ (Life Is Very Good) do Đức Cha Michael Burbidge cử hành để dâng lời cầu nguyện cho Buổi Diễn Hành được diễn ra tốt đẹp và bình an.

Năm nay, Buổi Cầu Nguyện và Thánh Lễ sẽ được tổ chức tại EagleBank Area, thuộc Trường Đại Học George Mason 4500 Patriot Cir | Fairfax VA 22030, vào Thứ Sáu, ngày 22 tháng 1, 2027, từ 9 giờ sáng tới 11 giờ sáng. Sau đó mỗi người sẽ nhận bánh mì và nước uống trước khi di chuyển tới Washington, DC, để tham gia Buổi Diễu Hành Bảo Vệ Sự Sống lúc 1 giờ chiều.

Để tiện việc sắp xếp, xin kính mời quý ông bà và anh chị ghi danh bằng cách sử dụng QR code. **Hạn chót ghi danh là ngày 15 tháng 11, 2026.**

Mọi chi tiết, xin vui lòng liên lạc hoặc có thể ghi danh trực tiếp với cô Phạm Quỳnh Mai (571) 275-1102

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gởi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

HỘI NUÔI DƯỠNG ƠN GỌI MỪNG LỄ BỔN MẠNG THÁNH MARTINÔ

Tam Nhật Kính Thánh Martin de Porres: Sau lễ 7 giờ tối Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu, mồng 4, mồng 5 và mồng 6 tháng 11 năm 2026.

- Thứ Tư, mồng 4 tháng 11: Chủ đề: **THÁNH MARTINÔ: CON NGƯỜI CỦA KHIÊM NHƯỜNG**.
- Thứ Năm, ngày mồng 5 tháng 11: Chủ đề: **THÁNH MARTINÔ: CON NGƯỜI CỦA LÒNG THƯƠNG XÓT**.
- Thứ Sáu, mồng 6 tháng 11: Chủ đề: **THÁNH MARTINÔ: CON NGƯỜI CỦA HIỆP NHẤT & PHỤC VỤ**.

Kính mời quý ông bà và anh chị em, đặc biệt quý hội viên Hội Bảo Trợ Ơn Gọi Dòng Đa Minh sắp xếp thời gian tham dự Tam Nhật kính Thánh Martinô, Thánh Lễ, và tiệc mừng bổn mạng.

QUYÊN TIỀN LẦN 2 CHO HỘI HỘI BẢO TRỢ ƠN GỌI THÁNH MARTINÔ DE PORRES

Theo luật của Địa Phận Arlington, Đức Giám Mục cho phép các dòng tu đang coi sóc giáo xứ hàng năm được phép quyên tiền lần 2 một lần để lo việc đào tạo ơn gọi của Dòng.

Năm nay, Phụ Tỉnh Thánh Vinh Sơn Liêm xin quý cụ, quý ông bà anh chị em, các ca đoàn và các ban ngành đoàn thể giúp đỡ cho việc đào tạo ơn gọi của Dòng Đa Minh qua việc xin tiền lần 2 vào các Thánh Lễ Thứ Bảy (mồng 7 tháng 11) và Chúa Nhật (mồng 8 tháng 11), 2026.

Bao thơ quyên góp cho Hội Bảo Trợ Ơn Gọi Thánh Martinô de Porres đã được gửi về nhà quý cụ, quý ông bà và anh chị em. Trong trường hợp nếu quý vị không nhận được bao thơ, quý vị có thể gọi lại Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370, hoặc có thể dùng bao thơ có để sẵn trong ngăn các ghế quỳ, xin vui lòng ghi rõ tên và địa chỉ để Phụ Tỉnh Thánh Vinh Sơn Liêm gửi lại giấy khai thuế và thư tri ân đến quý vị.

Xin Chúa của Lòng Thương Xót, qua sự cầu bầu của Đức Maria, và Thánh Quan Thầy Martinô, đổ tràn muôn vàn hồng ân xuống tên quý ân nhân và toàn thể quý quyến.

BÁN VỊT QUAY VÀ HEO QUAY GÂY QUỸ CHO GIÁO XỨ

Giáo xứ bán vịt quay và heo quay vào các Chúa Nhật: ngày 18 tháng 10, ngày 25 tháng 10 và mồng 1 tháng 11. Vịt quay và heo quay cần phải đặt mua trước (pre-order). Pick-up sau các Thánh lễ Chúa Nhật.

Vịt quay: $40.00 / 1 con
Heo quay: $20.00 / 1 lb

Đặc biệt, các đơn đặt vịt quay cho ngày Lễ Tạ Ơn (Thanksgiving Day). Hạn chót nhận đặt vịt quay là ngày 15 tháng 11. Pick-up vào Thứ Tư, ngày 25 tháng 11, lúc 11 giờ sáng, 1 giờ trưa, 3 giờ chiều và 5 giờ chiều.

Để đặt vịt quay và heo quay xin gọi: Chị Dung Thanh (703) 966-7758; chị Đỗ Mai (703) 835-0479, chị Như-La (571) 237-2146; chị Ann Borres (210) 710-5261; chị Trần Hạnh (504) 495-8149; chị Hải Yến (571) 247-1398; chị Nguyễn Loan (571) 226-6341; chị Phan Thúy (571) 581-4574 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370.

Xin mời quý ông bà và anh chị em mua vịt quay và heo quay ủng hộ giáo xứ.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (OCTOBER 10 – OCTOBER 11, 2026)

Tiền quyên góp Lễ Vọng và các Thánh Lễ Chúa Nhật XXVIII Thường Niên	**$7,405.00**
Hộp tiền giúp người nghèo	**$109.00**
Hộp tiền nến khấn	**$707.00**
Một người ẩn danh ủng hộ tiền mua hoa dâng Mẹ	**$30.00**
Một người ẩn danh ủng hộ tiền để tổ chức tiệc mừng bổn mạng Giáo xứ	**$500.00**
Tiền lời Ban Tài Chánh & thiện nguyện viên bán hàng cuối tuần	**$1,116.00**
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	**$745.00**
TỔNG CỘNG:	**$10,612.00**

BẢNG TƯỞNG NHỚ THÂN NHÂN

Giáo xứ tiếp tục nhận làm và gắn các bảng đá "Tưởng Nhớ Thân Nhân", tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang. Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370 để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là **$500.00**.

XIN CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

Ông Nguyễn Văn Đạt, ông Nguyễn Văn Nhớ, ông Lê Minh Tiến, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Bùi Thị Thay, bà Nguyễn Thị Kim-Liên, bà Nguyễn Thị Xạ, bà Đào Thị Hằng, bà Ann Maria Huỳnh Christina, bà Phạm Thị Thay và chị Nguyễn Thị Lan Phương.

Ý LỄ TRONG TUẦN *(Người xin để trong ngoặc)*

Thứ Hai: 19/10/2026 Thánh Gio-an Bơ-rê-bớp, và thánh I-xa-ác Gio-gơ, linh mục và các bạn, tử đạo

Lễ 8:00AM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Đa Minh Nguyễn Trung Đông
Giuse Nguyễn Khắc Trực (Trần Tú Nguyệt)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)

Maria Phạm Thị Thay mới qua đời
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Linh hồn ông bà cha mẹ dòng họ (Tăng Tâm)
Các linh hồn
Một người xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Alphonsô Đoàn Văn Thiện (Đoàn Minh Đức)
Đa Minh Nguyễn Trung Đông
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Mađalêna Ngô Thị Kim Chi (gđ. họ Lưu)
Maria Cathy (Vũ Thuỷ)
Maria Nguyễn Thị Bạch Lựu (Nguyễn Ava)
Các linh hồn
Các linh hồn (Đoàn Minh Đức)
Đoàn Minh Đức xin tạ ơn Đức Mẹ và xin ơn như ý
Đoàn Minh Đức xin ơn bảo vệ sự sống
Nguyễn Ava xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Nguyễn Ava xin như ý
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Trần Kim Long xin ơn bình an
Một người xin ơn bình an

Thứ Ba: 20/10/2026 Thánh Phao-lô thánh giá, linh mục
Lễ 8:00AM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Giuse Nguyễn Khắc Trực (Trần Tú Nguyệt)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Trương (gia đình và các con)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Maria Dương Thị Trang lễ giỗ (Kiều Tâm)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Linh hồn ông bà cha mẹ dòng họ (Tăng Tâm)
Các linh hồn
Một người xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Lm. Giuse Nguyễn Văn Nam
Alphonsô Đoàn Văn Thiện (Đoàn Minh Đức)
Đa Minh Trịnh Ngọc Đĩnh
Giuse Trần Danh Mệnh (con cháu)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Mađalêna Ngô Thị Kim Chi (gđ. họ Lưu)
Maria Nguyễn Thị Huệ (con cháu)
Têrêsa Nguyễn Thị Phượng (Trần L. Thanh)
Các linh hồn
Các linh hồn (Đoàn Minh Đức)
Đoàn Minh Đức xin tạ ơn Đức Mẹ và xin ơn như ý
Đoàn Minh Đức xin ơn bảo vệ sự sống
Trần Ánh Đào xin Chúa ban cho ông bà cha mẹ nội ngoại an mạnh

Thứ Tư: 21/10/2026 Trong Tuần XXIX Thường Niên
Lễ 8:00AM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Giuse Nguyễn Khắc Trực (Trần Tú Nguyệt)
Laurensô Nguyễn Trí Toại(Nguyễn Trịnh)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Phạm Thị Thay
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Linh hồn ông bà cha mẹ dòng họ (Tăng Tâm)
Các linh hồn
Một người xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Lm. Giuse Lê Hoàng Thuỵ
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Alphonsô Đoàn Văn Thiện (Đoàn Minh Đức)
Đa Minh Nguyễn Trung Đông
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Mađalêna Ngô Thị Kim Chi (gđ. họ Lưu)
Các linh hồn
Các linh hồn (Đoàn Minh Đức)
Đoàn Minh Đức xin tạ ơn Đức Mẹ và xin ơn như ý
Đoàn Minh Đức xin ơn bảo vệ sự sống
Một người xin ơn bình an

Thứ Năm: 22/10/2026 Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II
Lễ 8:00AM Lm. Antôn Maria Dacaria Phan Tự Cường
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Giuse Nguyễn Khắc Trực (Trần Tú Nguyệt)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Linh hồn ông bà cha mẹ dòng họ (Tăng Tâm)
Các linh hồn
Ông bà Huấn-Tuyết xin tạ ơn Chúa nhân dịp 54 năm hôn phối
Một người xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Alphonsô Đoàn Văn Thiện (Đoàn Minh Đức)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phaolô Lục Đức Thành
Phêrô Nguyễn Thái Hòa lễ giỗ 2 năm (gia đình Nguyễn Hiền Joseph)
Mađalêna Ngô Thị Kim Chi (gđ. họ Lưu)

Các linh hồn (Đoàn Minh Đức)
Các linh hồn
Đoàn Minh Đức xin tạ ơn Đức Mẹ và xin ơn như ý
Đoàn Minh Đức xin ơn bảo vệ sự sống,
Lê Kim Nga xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Ông bà Huấn-Tuyết xin tạ ơn Chúa nhân dịp 54 năm hôn phối
Một người xin ơn bình an

Thứ Sáu: 23/10/2026 Thánh Gio-an thành Ca-pit-tra-nô, linh mục

Lễ 8:00AM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (gia đình Ánh Nguyệt)
Antôn Maria Dương Văn Dược (Kiều Tâm)
Giuse Nguyễn Khắc Trực (Trần Tú Nguyệt)
Giuse Phạm Hữu Hạnh lễ giỗ (Lê Kim Liên)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Môníca Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Linh hồn ông bà cha mẹ dòng họ (Tăng Tâm)
Các linh hồn
Một người xin ơn bình an

Lễ 10:00AM THÁNH LỄ AN TÁNG ÔNG TÔMA AQUINÔ TRẦN VĂN CHỈNH

Lễ 7:00PM Alphonsô Đoàn Văn Thiện (Đoàn Minh Đức)
Antôn Nguyễn Thanh Liêm
Giuse Nguyễn K. Trúc
Giuse Phạm Hữu Hạnh lễ giỗ (Lê Kim Liên)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phêrô Nguyễn Thanh Châu lễ giỗ (Xuân Phượng)
Anna Nguyễn Thị Quả lễ giỗ (Xuân Phượng)
Mađalêna Ngô Thị Kim Chi (gđ. họ Lưu)
Các linh hồn
Các linh hồn (Đoàn Minh Đức)
Đoàn Minh Đức xin tạ ơn Đức Mẹ và xin ơn như ý
Đoàn Minh Đức xin ơn bảo vệ sự sống
Lê Văn Hùng xin ơn chữa lành cho Maria Phạm Thị Xuân Vy
Một người xin ơn bình an

Thứ Bảy: 24/10/2026 Thánh An-tôn Ma-ri-a Cơ-la-ret, Giám mục

Lễ 8:00AM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Đa Minh Phạm Hiền (gia đình Hùng Xuyến)
Giuse Nguyễn Khắc Trực (Trần Tú Nguyệt)
Giuse Vũ Bốn (gia đình)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyến)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Luy)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
Môníca Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Lê Thị Mười Sáu (Nguyễn Trịnh)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Linh hồn ông bà cha mẹ dòng họ (Tăng Tâm)
Các linh hồn
Các linh hồn (Phạm Thuý)
Các linh hồn nội ngoại (Lê Văn An)
Gia đình Hùng Xuyến xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Giuse
Phạm Thuý xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Một người xin ơn bình an

Lễ 10:00AM THÁNH LỄ AN TÁNG BÀ MARIA PHẠM THỊ THAY

CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM A (THỨ BẢY: 24/10/2026) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (Phụ Huynh ĐTT)
Alphonsô Đoàn Văn Thiện (Đoàn Minh Đức)
Andrê Nguyễn Tân (gia đình An Thảo)
Giuse Nguyễn Sơn Khanh (Nguyễn Thanh Noelle)
Giuse Lê Minh Thu (Nguyễn Văn Thành)
Giuse Nguyễn Hoàng Đáng (Trần Hạnh Tâm)
Giuse Võ Văn Cơ (vợ và các con)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Linh)
Mađalêna Ngô Thị Kim Chi (gia đình họ Lưu)
Maria Lê Thị Sâm (Trần Hạnh Tâm)
Maria Nguyễn Thị Ngon (Nguyễn Văn Hoàng)
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Các linh hồn (Đoàn Minh Đức)
Đoàn Minh Đức xin tạ ơn Đức Mẹ và xin ơn như ý
Đoàn Minh Đức xin ơn bảo vệ sự sống
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse

CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM A (25/10/2026) THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Augustinô Ung Kim Lâm (Từ T. Ngân)
Đa Minh Nguyễn Văn Đáp (Nguyễn Điền)
Linh hồn Francis Toner (gia đình)
Gioan Kim Nghiêm Xuân Vũ (Thanh-Trang)
Gioan Nguyễn Thời Gioang
Gioan Trần Đăng Thảo (gia đình)
Giuse Nguyễn Sơn Khanh (Nguyễn Thanh Noelle)
Giuse Bùi Trần Nghĩa (gia đình)
Giuse Đinh Khắc Thiện (Đinh Hoàng Trang)
Giuse George Alen Burgess (Nguyễn Thị Như)
Giuse Nguyễn Khắc Trực (Trần Thị Tú Nguyệt)

Giuse Trần Bình Hải (Bùi Huyền)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Phanxicô Phạm Văn Giấy (con cháu)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Trương (gia đình và các con)
Phaolô Trần Đức Thanh (gia đình Nhựt Đài)
Phaolô Trần Văn Mại (gia đình Nhựt Đài)
Phaolô Trần Văn Ngươn (Nguyễn Bình)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Lễ)
Phêrô Nguyễn Thành Phước (Anna Hồ Thu Liễu)
Vincent Nguyễn Văn Lịch (gia đình Sự-Lan)
Anna Trần Thị Cậy (Phương Hoàng)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Lễ)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Maria Đinh Thị Thơm (Đinh Hoàng Trang và gia đình)
Maria Hoàng Thị Phượng (Nguyễn Yến)
Maria Lê Thị Phước (gia đình Nhựt Đài)
Maria Magarita Lâm Hậu (gia đình và các con)
Maria Ngô Thị Hin mới qua đời (gia đình Ngô)
Maria Nguyễn Thị Ba (con cháu)
Maria Nguyễn Thị Chìu (gia đình cô Tư)
Maria Nguyễn Thị Chìu (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Đào lễ giỗ (Nguyễn Song Hồng)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gia đình Tiến)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gia đình Nhựt Đài)
Maria Vũ Thị Sợi (Đông)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Lê Thị Mười Sáu (Nguyễn Trịnh)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Têrêsa Đinh Nguyễn Thị Thanh Hiền (Nguyễn John)
Têrêsa Vũ Thị Tỉnh (gia đình)
Linh hồn Nguyễn Trọng Khang mới qua đời (gđ. Tiến)
Linh hồn cha mẹ hai bên (Nguyễn Linh)
Linh hồn ông bà cha mẹ dòng họ (Tăng Hữu Tâm)
Các linh hồn
Các linh hồn (Nguyễn Thi)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Hồ Thu Trang)
Các linh hồn đoàn viên trong Phong Trào Tông Đồ Fatima đã qua đời
Hồ Phước Thịnh xin ơn bình an cho gia đình
Ông bà Huấn-Tuyết xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa ban bình an cho cha mẹ
Một người xin ơn bình an

CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM A (25/10/2026) THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG

Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (Đỗ Ngọc Bích)
Augustinô Ung Kim Lâm (Từ T. Ngân)
Đa Minh Phạm Hiền (gia đình Hùng Xuyến)
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Quốc Nam)
Giuse Nguyễn Văn David (vợ con)
Leon Đoàn Hà Quốc An Joshua (mẹ và anh chị)
Phaolô Trần Đức Thanh (con cháu)
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (Nguyễn Kim Huệ)
Anê Phạm Agnès (gia đình)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình Hùng Xuyến)
Anna Trần Thị Thanh (Phiên Savo)
Maria Bùi Thị Hồi (Huỳnh Lynn)
Maria Lê Thị Nhung (gia đình Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Mộng Yến (Nguyễn Đình Thục)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
Maria Trương Thị Riễm (gia đình)
Maria Vũ Thị Sợi (Đông)
Maria Vũ Thị Tý (Bùi Quốc Nam)
Têrêsa Đỗ Thị Nhiệm (Đỗ Diệp)
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Các linh hồn
Các linh hồn hiệp sĩ và thân nhân đã qua đời (HSĐ 9655)
Gia đình Huỳnh Thị Ngọc Loan xin ơn bình an và như ý
Đinh Vân xin ơn chữa lành cho Nguyễn Công
Ông bà Huấn-Tuyết xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Một người xin ơn bình an

CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM A (25/10/2026) THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Gioan Baotixita Thuấn Bùi (Châu-Linh)
Giuse Châu Hiếu Nghĩa (Nguyễn Thị Phượng và các con)
Giuse Lê Minh Thu (Nhóm Tình Thương VA)
Martinô Nguyễn Văn Thêm (nhóm bạn hữu)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phaolô Trần Văn Mai mới qua đời (Trang Hiệp)
Mađalêna Ngô Thị Kim Chi (gđ. họ Lưu)
Maria Nguyễn Thị Gái
Maria Vũ Thị Sợi (Đông)
Martha Hoàng Thị Kim Dung (Cao T. Thu Nga)
Các linh hồn
Các linh hồn (Lê Kim Liên)
Gia đình Châu Linh xin ơn bình an
Ông bà Huấn-Tuyết xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Một người xin ơn bình an
Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho các đoàn viên và gia đình

CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM A (25/10/2026) THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Đa Minh Trịnh Ngọc Đĩnh
Phêrô Trần Thế Linh (Lộc Dung)
Maria Vũ Thị Sợi (Đông)
Các linh hồn
Các linh hồn (gia đình Nguyễn Hoàng)
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Lê Sarah xin cho gia đình được bình an
Ông bà Huấn-Tuyết xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Một người xin ơn bình an

AVAILABLE

6 months for $500.00
1 year for $1,000.00

Xin quí vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for $500.00
1 year for $1,000.00

Xin quí vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com

703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042

Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

AVAILABLE

6 months for $400.00
1 year for $800.00

Xin quí vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn! Huân Võ là một trong những chuyên viên địa ốc thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market? Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of the fastest growing real estate agents in Northern Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo
Samson Properties
(703) 798-5312
kelvinvo.realtor
sales@kelvinvo.realtor

EDEN HOME HEALTH CARE

PHỤC VỤ CƯ DÂN VÙNG BẮC VIRGINIA: ARLINGTON COUNTY, ALEXANDRIA, FAIRFAX COUNTY, FALLS CHURCH, SPRINGFIELD, ANNANDALE, LOUDON COUNTY, PRINCE WILLIAM COUNTY

EDEN Home Healthcare Center

Chăm Sóc Tại Nhà Cho Người Cao Niên - Khuyết Tật

PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM VỚI KINH NGHIỆM TRÊN 15 NĂM

ĐANG ĐIỀU TRỊ TRONG BỆNH VIỆN CẦN BIẾT ĐỂ ĐƯỢC ĐIỀU DƯỠNG DÀI HẠN TẠI NHÀ, GỌI 571-622-1166

- Cần trợ giúp sinh hoạt hằng ngày
- Phục hồi sức khỏe sau đau ốm, giải phẫu
- Cần trông nom, giám sát vì tâm thần rối loạn, mất định hướng
- Được Y Tế công nhận bất lực, tàn tật(Có Medicaid, VACCC *Plus Insurance, Worker Comp, Long Term Care Insurance, Negotiable, Private Pay)

EDEN HHC tổ chức huấn luyện PCA mỗi tháng, bài học Tiếng Việt theo chương trình của VIRGINIA STATE

Tel. 571-622-1166
Fax. 571-441-6226
Edenhomecarecenter@gmail.com
7700 Little River Turnpike
Suite 403
Annandale, VA 22003
https://www.edenhomecarecenter.com/

Cần Hợp Tác
RN, LPN, PCA

VN FAMILY DENTAL

Dr. Vero Nguyen Nica, DDS

(703) 916-8571

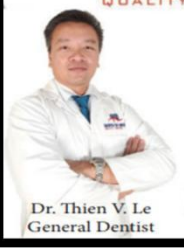
VNFamilyDental.com

4200 Evergreen Ln #325 • Annandale

Nha sĩ tận tâm • Chu đáo • Nhẹ nhàng

DENTIST OF AMERICA

QUALITY, SERVICE, VALUE



Dr. Thien V. Le
General Dentist

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com

NOVA PHARMACY

Medicine For Healthy Living

- FREE Delivery (5 Miles)
- Immunizations • Compounding
- Accept Most Major Insurances
- Medicaid & Medicare

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd.Arlington, VA 22205

703-538-5555

NovaPharma@yahoo.com

Nhà Hàng Present – Không gian ấm cúng cho mọi dịp

*Tổ chức tiệc gia đình, sinh nhật, lễ ra trường, tiệc cưới (lên đến 160 khách) với sân khấu sẵn sàng cho khoảnh khắc đáng nhớ.

*Bãi đậu xe rộng rãi.

*Dịch vụ catering chuyên nghiệp.

6678 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22042
Đặt bàn hoặc sự kiện: (703) 531-1881
www.presentrestaurant.com

THE HOANG TEAM

MUA • BÁN • ĐẦU TƯ

BẤT ĐỘNG SẢN

10 NĂM KINH NGHIỆM
chuyên về nhà ở & đầu tư

BUY | SELL | INVEST
WITH CONFIDENCE

ĐỨC TIN Faith | GIA ĐÌNH Family | THỊNH VƯỢNG Fortune

TIM HOANG
REAL ESTATE AGENT

(703) 298-1754 | timhoang@kw.com | KELLERWILLIAMS REALTY

The Busy Bee Preschool

Sisters Adorers of the Holy Cross
Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM

CarePeople Home Health, Inc.

Xin vui lòng truy cập www: CarePeople.net, để đăng ký dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người

Centreville (Main) 571-297-4747
14631 Route 29 Suite # 401
Centreville VA 20121

(Annandale) 703-506-3333
4312-D Evergreen LN Unit #L3-2
Annandale VA 22003 –2nd Floor

M-F 9am-5:30pm
24hrs on call for Emergency
571-297-4747/ Carepeople.net

(Maryland) 301-966-7000
901 Russell Ave. Suite 150
Gaithersburg, MD 20879

HIỂU BIẾT VỀ VĂN HÓA

CÓ KHẢ NĂNG CUNG CẤP NHÂN VIÊN SỬ DỤNG NGÔN NGỮ THEO YÊU CẦU CỦA KHÁCH HÀNG

Dịch vụ chăm sóc tại nhà
Cung cấp dịch vụ chăm sóc nhân ái và đáng tin cậy cho người cao niên.
Đội ngũ nhân viên chúng tôi thân thiện, tận tình, và chu đáo.
Ngoài ra chúng tôi có khóa học đào tạo mỗi tháng cho nhân viên chăm sóc người cao niên.

Cần tuyển nhân viên văn phòng, full time.
Xin gởi hồ sơ xin việc cho chúng tôi tại:
carepeople.net

Truy cập www: carepeople.net - Để đăng ký dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người thân hoặc tìm việc

4312-D Evergreen Lane #L3-2 Annandale VA 22003 -2nd Floor-

KHÓA ĐÀO TẠO PCA VIỆT NAM
(VĂN PHÒNG Annandale)
Liên hệ đăng ký lớp học 703-506-3333
Lớp học tháng 11: 11/09/2026 – 11/13/2026
Lớp học tháng 12: 12/14/2026 – 12/18/2026

Phở là đặc sản quê hương
Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng

Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday:10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xả ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

Phở Hải Dương

Mở cửa 7 ngày
9am-10pm

Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỒ BIỂN

4231 M Markham Street
Annandale, VA 22003
(703) 256-1253

8411 Old Courthouse Rd
Vienna, VA 22182
(571) 378-1282